

VITA VACUMAT 6000 M

Instrucțiuni de utilizare



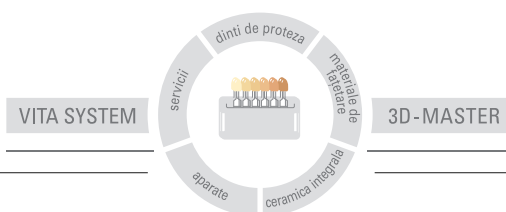
VITA Determinarea culorii

VITA Transmiterea culorii

VITA Reproducerea culorii

VITA Verificarea culorii

Ultima prelucrare: 11.10



VITA

Cuprins

1	Introducere	4
2	Conținutul ambalajului	5
2.1	Aparatul se livrează într-o cutie de carton specială care conține	5
2.2	Unitatea de comandă	5
2.3	Accesorii (cu costuri suplimentare)	5
3	Informații tehnice	6
3.1	Descriere generală a cuptorului VITA VACUMAT 6000 M	6
4	Date tehnice	6
4.1	Dimensiuni / greutate	6
4.1.1	Cuptorul VITA VACUMAT 6000 M	6
4.2	Specificații electrice	6
4.2.1	Cuptorul	6
4.2.2	Pompa de vacuum (accesoriu neinclus în preț)	6
5	Domeniu de utilizare	7
6	Instrucțiuni de siguranță	7
6.1	Pictograme	7
7	Condiții de mediu	8
8	Caracteristici de siguranță	8
9	Instalare și prima utilizare	9
9.1	Locul instalării	9
9.2	Conexiunile aparatului	9
9.3	Indicator status ardere	10
9.4	Siguranțe	10
9.5	Informații referitoare la placa de identificare	10
9.6	Conectarea aparatului la sursa de curent	11
9.7	Oprirea cuptorului sau a unui program	11
10	Curățarea cuptorului	12
10.1	Arderea de a incintei	12
10.2	Izolarea incintei de ardere	12
11	Marca CE	12
12	Ventilatorul	12
13	Pană de curent / variații de tensiune	13
14	Garanție și responsabilitate	13
14.1	Părți componente	13
14.2	Service	13
15	Conținut în ordine alfabetică	14

1 Introducere

Stimate Client,

Mulțumim pentru achiziționarea cuptorului VITA VACUMAT 6000 M.

Acest cuptor de ceramică cu incintă de ardere din quartz/kanthal și un material de izolare a incintei de generație nouă este garanția pentru rezultate optime constante în viitor indiferent de ceramica folosită.

Indicatorul de temperatură de înaltă calitate și funcția de ajustare automată a temperaturii asigură o precizie de plus/minus 1 °C.

Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea cuptorului. Manualul conține informații importante pentru operarea corectă, eficientă și sigură a aparatului. Respectarea instrucțiunilor ajută la prevenirea accidentelor, reducerea costurilor eventualelor reparații și creșterea fiabilității, respectiv a duratei de viață a cuptorului.

Ilustrațiile și desenele din manual au un scop explicativ general și nu sunt reprezentative în realizarea detaliată a aparatului.

Păstrați manualul de utilizare în apropierea aparatului pentru a putea fi citit de către utilizator ori de câte ori acesta are nevoie de informații referitoare la:

- Operare
- Eventuale probleme apărute în timpul funcționării și rezolvarea acestora
- Curățare
- Service (întreținere, inspectare, reparații)

Copyright – Dreptul de autor

Păstrați confidențialitatea manualului de utilizare. Acesta trebuie citit doar de către persoane autorizate și poate fi transferat unor persoane terțe doar cu acordul companiei VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Toată documentația este protejată prin legea referitoare la dreptul de autor.

Distribuirea, duplicarea totală sau parțială a documentelor, comunicarea conținutului este interzisă, fără vreun acord exprimat în acest sens.

Nerespectarea celor comunicate mai sus se pedepsește prin lege și presupune compensarea obligatorie a daunelor.

Toate drepturile de exercitare a proprietății intelectuale sunt rezervate.

2 Conținutul ambalajului

2.1 Aparatul se livrează într-o cutie de carton specială care conține:

- 1 cuptor **VITA VACUMAT 6000 M** cu carcasă din oțel inoxidabil sau vopsit
- 1 masă de ardere
- 1 afisaj cu mufă de conectare
- 1 cablu alimentare la sursa de curent
- 1 pensă pentru lucrări
- 1 pachet de suporturi de ardere A + B
- 1 pachet cu platou de ardere G
- 1 manual de utilizare
- 1 cablu de conectare a unității de comandă
- Furtun vacuum

2.2 Unitatea de comandă

Cuptorul de ceramică VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP poate fi echipat cu următoarele unități de comandă:

- VITA vPad easy cu ecran LCD, memorie pentru 200 de programe de ardere
- VITA vPad comfort cu ecran color tactil de 7", photoviewer, memorie pentru 500 de programe, cu posibilitate de control a 1 sau 2 cuptoare VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP.
- VITA vPad excellence cu ecran color tactil de 8.5", photoviewer, memorie pentru 1000 de programe, cu posibilitate de control a 1-4 cuptoare VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP.

i Pentru operarea a 2 sau mai multe cuptoare VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP cu unitățile de comandă VITA vPad comfort sau VITA vPad excellence este nevoie de un Switchbox și un cablu de alimentare suplimentare.

Citiți instrucțiunile de utilizare ale unității de comandă pe care o dețineți.

2.3 Accesorii (cu costuri suplimentare)

- Panouri laterale, set de 2 buc
- Mese de depozitare a lucrărilor ce urmează a fi supuse arderii, set de 2 buc
- Pompă de vacuum: 230/240 V, 50/60 Hz, 115 V, 50/60 Hz sau 100 V/60Hz
- FDS (Firing—Data—System) program de administrare a datelor de ardere
- Cifre magnetice, 1-4, set de 4 buc

3 Informatii tehnice

3.1 Descriere generală a cuptorului VITA VACUMAT 6000 M

- Tehnologie de înaltă performanță cu precizie maximă a temperaturii
- Confort in utilizare: economisire de timp, spațiu de utilizare restrâns, rezultate optime de ardere
- Carcasă din oțel vopsit sau oțel inoxidabil
- Mese extensibile de depozitare a lucrărilor pentru ardere
- Indicator vizibil al stadiului de ardere
- Incintă de ardere izolată cu material de calitate superioară
- Suport refractar de ardere din cuarț
- Senzor de temperatură (platină/rodii-platină)
- Calibrare automată a temperaturii înainte de începerea fiecărui program
- Precizie a temperaturii de +/- 1 °C

4 Date tehnice

4.1 Dimensiuni / greutate

4.1.1 Cuptorul VITA VACUMAT 6000 M

- Lățime: 230 mm
- Adâncime: 325 mm
- Înălțime: 444 mm
- Carcasa, greutate: oțel vopsit 13 kg, oțel inoxidabil 15 kg
- Mărime utilizabilă (incinta de ardere): diametru 90 mm, înălțime 55 mm
- Temperatura incintei de ardere: max. 1200 °C

4.2 Specificații electrice

4.2.1 Cuptorul

- Sursa de curent: 230 V AC, 50 Hz
sau 100/110 V AC, 50/60 Hz
- Consum: max. 1500 W

4.2.2 Pompa de vacuum (accesoriu neinclus in preț)

- Sursa de curent: 230 V AC, 50/60 Hz
sau 100/110 V, 50/60 Hz
- Consum: max. 200 W
- Dimensiune: 320 x 110 x 220 mm
- Vacuum final: < 960 mbar
- Greutate: aprox. 6,4 kg

5 Domeniu de utilizare

Informații de bază referitoare la realizarea aparatului

Aparatul este realizat după o tehnologie de ultimă oră în conformitate cu reglementările de siguranță în vigoare.

Cu toate acestea, dacă este utilizat în mod necorespunzător, există riscul de periclitate a utilizatorului respectiv de avariere a aparatului.

Operare necorespunzătoare

Conectarea necorespunzătoare sau folosirea aparatului împreună cu produse considerate periculoase sau care pot avea un impact negativ asupra sănătății utilizatorului este interzisă. De asemenea, este interzisă modificarea echipamentului de către utilizator.

Operare corespunzătoare

Aparatul se poate utiliza doar după citirea manualului și înțelegerea modului de lucru. Folosirea în orice alt scop decât cel descris în manual sau utilizarea altor materiale decât cele indicate este interzisă.

Producătorul / furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru defecțiunile apărute în urma utilizării necorespunzătoare. Responsabilitatea este a utilizatorului.

6 Instrucțiuni de siguranță

6.1 Pictograme		
Voltaj periculos	Această pictogramă se referă la voltaj periculos. Înainte de deschiderea aparatului, acesta trebuie deconectat de la sursa de curent.	
Suprafață fierbinte	Această pictogramă indică o suprafață fierbinte. Există pericolul de arsuri.	
Casare separată	Respectați reglementările privind casarea produselor electrice și electronice. Nu le aruncați în pubela pentru deșeuri menajere. Bara negară de sub semn arată că aparatul a fost fabricat după 13.08.2005. Produsul este în conformitate cu Directiva 2002/96/EG (WEEE) și cu legile locale în vigoare referitoare la casare. Contactați serviciul în cauză dacă aparatul trebuie casat.	
Notă	Această pictogramă atrage atenția că există riscul de accidentare și avariere a aparatului.	
Informație	Această pictogramă indică sugestii, explicații și informații suplimentare referitoare la operarea cuptorului.	

7 Condiții de mediu

- Utilizare în interior
- Temperatura mediului: 2 °C – 40 °C
- Umiditate relativă: 80% la 31 °C
- Altitudine maximă: 3800 m
- Fluctuațiile de voltaj nu trebuie să depășească +/- 10% din valoarea indicată

8 Caracteristici de siguranță

Împreună cu o unitate de comandă:

VITA vPad easy sau

VITA vPad comfort sau

VITA vPad excellence

cuptorul are următoarele caracteristici de siguranță și monitorizare:

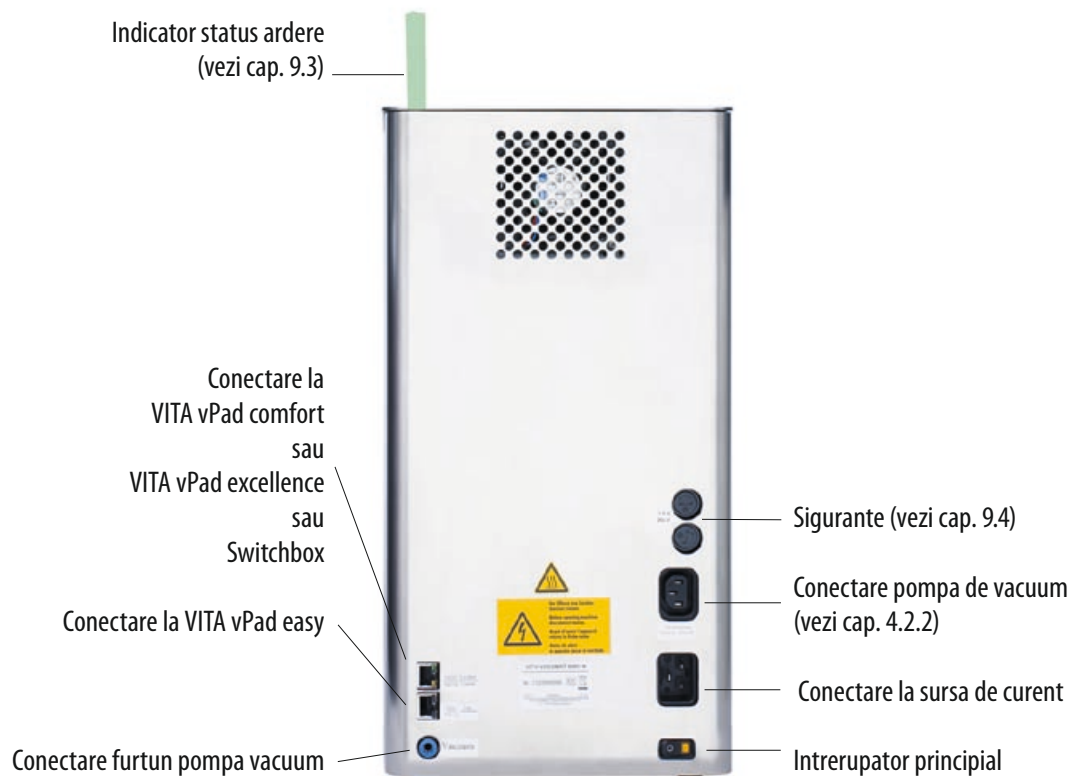
- Monitorizare senzor temperatură
- Monitorizare temperatură
- Monitorizare vacuum
- Protecție în caz de pana de curent/variații de tensiune
- Monitorizare lift

9 Instalarea și prima utilizare

9.1 Locul instalării

- Instalați aparatul într-o încăpere uscată, încălzită. Păstrați o distanță de 25 cm de la perete (vezi capitolul 7 Condiții de mediu)
- Dacă temperatura scade sub 15 °C (de ex. la transport), lăsați aparatul să se încălzească la temperatura camerei timp de aprox. 30 de minute înainte de prima utilizare.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat pe o suprafață termorezistentă. Căldura și radiațiile emise de cuptor nu prezintă nici un risc. Totuși, suprafețele sensibile la căldură se pot decolora în timp datorită emiterii constante de căldură.
- Feriți aparatul de contactul direct cu razele solare.
- Nu așezați soluții inflamabile în apropierea cuptorului. Nu expuneți unitatea de comandă la căldura emisă de incinta de ardere.
- Instalați aparatul în așa măsură, încât să nu obstrucționați accesul la butoanele de comandă și la priza de conectare.

9.2 Conexiunile aparatului



9.3 Indicator status ardere

- Verde – cuptorul este în standby
- Albastru – program ardere activ
- Roșu – Eroare

Vă rugăm, consultați manualul de utilizare al unității de control corespondente.

9.4 Siguranțe

Pe panoul din spate al aparatului se află 2 siguranțe (vezi cap. 9.2). Placa de identificare a produsului conține informații referitoare la valoarea siguranțelor din aparat. Nu folosiți siguranțe cu alte valori decât cele stipulate în manual.

Model 230 Volt

T 8 H 250 V

Model 100/110 Volt

T 15 H 250 V

9.5 Informații referitoare la placa de identificare		
Voltaj periculos	Pictograma atrage atenția asupra voltajului periculos. Înainte de deschiderea aparatului, deconectați cablul de alimentare de la sursa de curent.	
Voltaj rezidual	După îndepărtarea panoului posterior, componentele de pe placa electronică mai pot fi încărcate cu 400 V, chiar dacă aparatul este deconectat de la sursa de curent.	
Notă	Nu așezați nici un obiect în apropierea liftului. Când aparatul este pornit, liftul pornește și se oprește la cea mai joasă poziție. La așezarea lucrărilor pentru ardere, folosiți plăcile laterale extensibile.	

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru accidente întâmplătoare când aparatul este deschis.

Nu porniți niciodată aparatul fără platoul de ardere.

La operare continuă (temperatură finală maximă, timp de ardere maxim) unele părți ale incintei de ardere pot atinge temperaturi ridicate. (peste 70 °C).

Nu introduceți mâna în incinta de ardere când aparatul este în funcțiune.

Există riscul să atingeți componente fierbinți sau părți electrice active.

9.6 Conectarea aparatului la sursa de curent

| ⚠ Înainte de prima utilizare, citiți cap. 6 referitor la semnele de siguranță!

Pentru informații referitoare la conectare, vezi cap. 9.2.

- Conectați unitatea de control la cuptor.
- Conectați indicatorul stadiului de ardere.
- Conectați pompa de vacuum, cablul și furtunele
- Conectați cuptorul prin cablul de alimentare la sursa de curent

| ⚠ Evitați folosirea prelungitoarelor. În caz de supraîncărcare există riscul de producerea unui incendiu.

- Porniți cuptorul de la întrerupătorul principal. Liftul coboară până jos.
- Curățați sau ștergeți placa liftului și garnitura acesteia (în timpul transportului se pot depune particule de praf)
- Atașați platoul de ardere pe placa liftului.

| ⚠ Nu porniți niciodată aparatul fără masa de ardere atașată!

9.7 Oprirea cuptorului sau a unui program

Când aparatul nu este în funcțiune, liftul trebuie așezat în incinta de ardere, iar cuptorul oprit de la întrerupătorul principal. (vezi cap. 9.2). Închiderea incintei de ardere protejează izolarea și previne absorbția de umezeală.

Pentru instrucțiunile referitoare la acest aspect, citiți manualul de utilizare al unității de comandă.

10 Curățarea cuptorului

Înainte de fiecare curățare deconectați aparatul de la sursa de curent!

Curățarea incintei de ardere nu este necesară. La intervale regulate curățați carcasa incintei de ardere cu o lavetă umedă, contribuind astfel la operarea în siguranță a aparatului.

Nu folosiți detergenți sau soluții inflamabile!

10.1 Arderea de curățare a incintei

Citiți manualul de utilizare a unității de comandă referitor la acest aspect.

10.2 Izolarea incintei de ardere

Incinta de ardere este izolată cu fibre minerale de ceramică (index. nr. 650-017-00-08) clasificate drept cancerigene (CAT2 – Anexa VI, EC 1272/2008). La înlocuirea izolării incintei de ardere aceste fibre se pot elibera. Praful inhalat poate fi cancerigen și poate irita pielea, ochii, sistemul respirator. La schimbarea rezistenței purtați echipament de protecție cu mâneci lungi, ochelari și mănuși de protecție. Folosiți aspiratorul sau mască protectoare.

La înlocuirea camerei de ardere va rugăm procedați după cum urmează:

- Echipament de protecție cu maneca lungă
- Ochelari și mănuși de protecție
- Folosiți un aspirator de praf sau mască de protecție respiratorie FFP 2

După încheierea procedurii îndepărtați pulberea de pe pielea neacoperită prin spălare cu apă rece. Spălați îmbrăcămintea utilizată separat de rufe obișnuite.

11 Marca CE

Marca Ce reprezintă faptul că produsul este în conformitate cu directivele fundamentale ale CEE 2006/95/EG (Directiva voltajului scăzut) și 2004/108/EG/EEG (Directiva EMC).

12 Ventilatorul

Cuptorul este dotat cu un ventilator. Activarea, dezactivarea și viteza ventilatorului sunt controlate automat.

Ventilatorul previne supraîncălzirea aparatului și contribuie la operarea în siguranță a acestuia. Dacă ventilatorul se defectează, pe ecran apare un mesaj de eroare.

(Pentru informații suplimentare vezi capitolul Mesaje eroare din acest manual).

Din motive de siguranță, aparatul nu trebuie utilizat fără ventilator.

Carcasa superioară a incintei de ardere și orificiile de pe panoul posterior nu trebuie obturate sau închise.

13 Pană de curent / variații de tensiune

Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de protecție în cazul unei pene de curent. Acest dispozitiv previne întreruperea programului de ardere respectiv arderea necorespunzătoare în cazul unei scurte întreruperi a curentului electric. Dispozitivul de protecție se activează imediat după întreruperea curentului în timpul derulării unui program de ardere.

Variații de tensiune mai scurte de 15 secunde.

Programul continuă să funcționeze fără întrerupere. Afișajul nu funcționează. După stabilizarea tensiunii pe ecran apare din nou programul în derulare.

Variații de tensiune mai lungi de 15 secunde.

Programul este întrerupt și afișajul nu funcționează. După stabilizarea tensiunii pe ecran apare un mesaj referitor la întreruperea curentului.

| ⚠ După restabilirea curentului electric aveți la dispoziție aprox. 20 de secunde pentru repornirea aparatului.

14 Garanție și responsabilitate

Garanția și responsabilitate se asumă în conformitate cu condițiile stipulate în contract.

| ⓘ Modificarea software-ului fără cunoștința și aprobarea VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, duce la pierderea garanției.

14.1 Părți componente

Părțile componente trebuie să fie în conformitate cu cerințele stabilite de producător, prin urmare trebuie folosite doar părți componente originale.

14.2 Service

Pentru mai multe informații despre produs vizitați site-ul:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

Actualizările de software se pot descărca la **Services/Equipment Servicing**.

Pentru a cere și primi informații directe despre echipamente pe email prin

Update-Messenger, trebuie să vă înregistrați pe site.

Pentru întrebări de natură tehnică, scrieți un email la următoarea adresă:

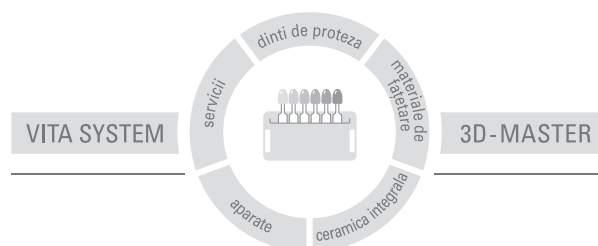
instruments-service@vita-zahnfabrik.com

Tel. +49 (0) 7761 / 562-105, -106, -101

15 Conținut în ordine alfabetică

A		S	
Accesorii	5	Specificații electrice	6
		Service	13
		Siguranțe	10
C		V	
Caracteristici de siguranță	8	Variații de tensiune	13
Condiții de mediu	8	Ventilator	12
Conținutul ambalajului	5	VITA vPad comfort	5
Curățarea aparatului	11	VITA vPad easy	5
Conectarea la sursa de curent	11	VITA vPad excellence	5
Conexiunile aparatului	9		
D			
Date electrice	6		
Date tehnice	6		
Descriere generală	6		
Dimensiuni/greutate	6		
Dispozitiv de protecție în caz de pană de curent	13		
Dreptul de autor	4		
G			
Garanție și responsabilitate	13		
I			
Indicator stadiu ardere	10		
Instalarea și prima utilizare	6		
L			
Locul instalării	9		
M			
Marca CE	12		
O			
Operare corespunzătoare	7		
Operare necorespunzătoare	7		
Oprirea aparatului	11		
P			
Părți componente	13		
Pictograme	7		
Prima utilizare	9		
Placa de identificare	10		

Cu ajutorul sistemului VITA SYSTEM 3D-MASTER se determină și se reproduc cu precizie toate culorile dentare naturale.



Atenție: Produsele noastre se utilizează cu respectarea instrucțiunilor de folosire. Nu ne asumăm răspunderea pentru daune produse din cauza unei manipulări sau prelucrări necorespunzătoare. Suplimentar, utilizatorul este obligat să verifice înainte de utilizare dacă produsul este corespunzător pentru domeniul de utilizare respectiv. Nu ne asumăm răspunderea pentru cazurile în care produsul nu este compatibil cu materialele și aparatele altui producător. Răspunderea noastră pentru corectitudinea acestor date este limitată la valoarea mărfii livrate cf. facturii fără impozit, independent de motivul juridic și cu condiția ca acest lucru să fie permis prin lege. Răspunderea noastră este exclusă mai ales în cazuri de profit pierdut, de daune indirecte, daune intervenite ca urmări ale altor daune sau daune-interese pretinse de terți, cu condiția ca acest lucru să fie permis de lege. Acordarea de daune-interese (eroare la încheierea contractului, încălcarea contractului, acțiuni nepermise etc.) se face numai în caz de premeditare sau de neglijență gravă.

Publicarea acestor instrucțiuni de utilizare: 11.10



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com